

SEAFARER'S EMPLOYMENT CONTRACT МОРЯШКИ ТРУДОВ ДОГОВОР

Date and place of conclusion of Contract/Място и дата на сключване: _____ and agreed to be effective from/влизащ в сила на _____

This Employment Contract is entered into between the Seafarer and the Employer/Този договор се сключва между Моряка и /Работодателя

THE SEAFARER

Surname/Фамилия:	First and Middle Names/Лично и бащино име:
Full home address/Домашен Адрес:	
Capacity in which the Seafarer is employed/Длъжност, на която се наема Моряка:	Medical certificate issued on/Медицинско свидетелство, издадено:
Nationality/Националност:	Passport no/Паспорт №:
Date and place of birth, Personal number /дата и място на раждане, ЕГН:	Seaman's book no/ Моряшка книжка №:
Name, address, date of birth of next of kin, Relation/Име, адрес, дата на раждане на прекия наследник, роднинска връзка	Phone/Телефон

THE EMPLOYER/РАБОТОДАТЕЛ

Name, IMO ID No /Име, ИМО Идент. №:
Address/Адрес:

THE SHIP/КОРАБ

Name/Име:	IMO No/ ИМОНе:
Flag/Флаг:	Port of registry/Пристанище на регистрация:

TERMS OF THE CONTRACT

Period of employment/Период на наемане:	Wages from and including Възнаграждения от и включително:	Basic hours of work per week Нормално работно време на седмица:
Basic monthly wage:	Monthly overtime/извънреден труд на месец :	Monthly Social security allowance/ДТВ за соц. осигуряване:
Leave: Number of days per month:	Monthly leave pay:	Monthly subsistence allowance on leave:
Bulkier Allowance/ДТВ за работа на кораб:	Monthly bonus/Месечен бонус:	Total wages:
Repatriation/Репатриране: according to CBA between and Seamen's Syndicate dated/Съгласно КТД между и Моряшки синдикат от	Termination of the Contract and conditions thereof, including notice period/Прекратяване на договора и условия за прекратяване, включително период на предизвестие: 1 Month	
1. Health and social security protection benefits to be provided to the Seafarer including benefits in the event of death and disability, living conditions, provisions, medical care, unemployment in case of shipwreck, work in war zones and others conditions/Средства в полза на Моряка, предоставяни във връзка с опазване на здравето, и социалното осигуряване, включително обезщетения при смърт и неработоспособност, битови условия, храна, медицински грижи, безработица, в случай на корабкрушение, работа във военни зони и други условия: according to CBA between and Seamen's Syndicate dated/Съгласно КТД между и Моряшки синдикат от		
2. The Owner and Seamen's Syndicate jointly may vary the terms and conditions of the applicable CBA from time to time. Terms and conditions as so varied shall form part of this Contract with effect from the date of the Variation in place of the Terms and Conditions current immediately preceding the Variation		

Signature of Shipowner/Подпис на работодателя :	Signature of Seafarer/Подпис на Моряка:
Attested by/Удостоверяване, извършено от: Name/Signature/Име/Подпис:	Attested by/Удостоверяване извършено от: Name/Signature/Име/Подпис:

I confirm that I have received a copy of NMB procedure 02/4/006 (On-board complaint handling procedure). I have read and agree with the job description. / Получих екземпляр от процедура NMB 02/4/006 (Процедура за разглеждане на жалби на борда на кораба) и се запознах с длъжностната характеристика.

I confirm that I have freely entered this Contract with a sufficient understanding of my rights and responsibilities, and I have been given an opportunity to review and seek advice on the agreement and the applicable Collective Bargaining Agreement as mentioned hereinabove before signing. / Потвърждавам, че сключвам доброволно настоящия договор, като разбирам в достатъчна степен правата и отговорностите, произтичащи от него, както и че ми е дадена възможност да се запозная и да потърся консултация във връзка с Договора и приложимия Колективен трудов договор, посочен по-горе, преди подписване.

I'm fully aware that this agreement shall be interpreted in accordance with the laws of Republic of Malta/Напълно съм запознат, че условията на договора са съобразно законодателството на Република Малта.

Signature of Seafarer/Подпис на Моряка:

Attested by/Удостоверяване извършено от:
Name/Signature/Име/Подпис: